

出國報告（出國類別：其他類別）

參加 2011 第七屆釜山世界焰火大會及亞太城市旅遊振興機構旅遊合作會活動

服務機關：臺中市政府秘書處、觀光旅遊局

姓名職稱：秘書長黃國榮

專門委員陳寶雲

科員李佳玲

派赴國家：韓國釜山

出國期間：100 年 10 月 27 日至 10 月 30 日

報告日期：100 年 1 月 18 日

系統識別號：

行政院及所屬各機關出國報告提要

頁數：10

出國報告名稱：參加 2011 第七屆釜山世界焰火大會及亞太旅遊城市振興機構旅遊合作會活動

出國計畫主辦機關：臺中市政府觀光旅遊局

出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話：李佳玲/臺中市政府觀光旅遊局/科員/0425152584

出國類別：其他

出國地區：韓國釜山

出國期間：民國 100 年 10 月 27 日至 10 月 30 日

報告日期：民國 100 年 1 月 18 日

分類號/目：H9/觀光

關鍵詞：世界焰火大會、亞太城市旅遊振興機構、釜山

內容摘要：

第七屆釜山世界焰火大會於 100 年 10 月 27 日至 30 日於韓國釜山舉辦，TPO（亞太城市旅遊振興機構）秘書處總部設於此處，該活動為釜山市每年的觀光盛事，也是加強該市與其他 TPO 會員城市間觀光交流的機會。該秘書處來函邀請本府派員與會，並於大會期間頒發 TPO 入會證書予本市。本府由黃秘書長率團參與，並領取入會證書及洽談旅遊合作、觀光、教育交流等事宜。

參加 2011 第七屆釜山世界焰火大會及 亞太旅遊城市振興機構合作會活動

目 次

壹、目的.....	4
貳、活動重點.....	4
參、活動過程.....	5
肆、心得建議.....	7
伍、活動照片.....	8

壹、目的

- 一、亞太城市旅遊振興機構 (Tourism Promotion Organization for Asia Pacific Cities, 簡稱 TPO)，其是韓國釜山市提議下成立的一個亞太平洋地區國旅遊機構。
- 二、本市已於 100 年 8 月申請加入 TPO 會員，並於 100 年 9 月第 19 屆 TPO 執行委員會正式核准入會，成為 TPO 的第 68 個會員城市。第七屆釜山世界焰火大會於 100 年 10 月 27 日至 30 日於韓國釜山 (TPO 秘書處總部設於此處) 舉辦，此為釜山市每年之觀光盛事，也是加強該市與其他 TPO 會員城市間觀光交通的機會。該秘書處來函邀請本府派員與會，並於大會期間頒發 TPO 入會證書予本市。本府由黃秘書長率團參與，並領取入會證書及洽談旅遊合作、觀光、教育交流等事宜。

貳、活動重點

- 一、TPO 於 2002 年成立，其宗旨與組織架構簡介如下：
 - (一) 成立宗旨：藉由構築城市合作網路實現旅遊產品繁榮與發展。
 - (二) 主要活動：
 1. 推廣活動：召開總會、論壇及執行委員會，由會員城市輪流爭取舉辦。總會及論壇為兩年舉辦一次、執行委員會為一年舉辦兩次。第五屆總會於 2011 年 9 月 5 日至 7 日在大陸遼寧省大連市舉辦。
 2. 訊息服務：運用官網、雜誌及電子新聞通訊，以中、韓、日、英四種語言介紹會員城市之旅遊資源。
 3. 開展合作：城市學生旅行互訪；舉辦推介會及踩線團；參與國際旅展、推薦會城市良好信譽之旅行社開展業務往來等。
- 二、本市希望透過國際性組織的行銷平臺，實現旅遊產業的繁榮與發展，並促進本市觀光旅遊的國際能見度。TPO 秘書處邀本市領取入會證書，與其他會員城市交流；並於活動期間參訪考察釜山觀光設施、觀光學校、醫療觀光等。
- 三、第七屆釜山世界焰火大會於 100 年 10 月 27 日至 30 日舉行，釜山市政府及 TPO 秘書處特邀請本府參加盛會。該活動起源於 2005 年亞太經濟合作會議 (APEC) 之非正式領袖會議，釜山市政府為歡迎各國嘉賓所施放的焰火，活

動頗受好評，因此決定將焰火大會做為釜山重大的節慶活動，吸引海內外旅客。每到焰火大會期間，都會湧入逾三百萬名以上的遊客共襄盛舉，華麗的雷射秀及長達 45 分鐘的多樣焰火耀眼奪目；再搭配暖身的韓流演唱會、傳統民俗公演、海邊管弦樂團公演等子節目，其已成為釜山市最具代表性的觀光活動。

參、活動過程

一、TPO 文化旅遊交流會

(一) 為歡迎新會員及加強會員間的交流合作與溝通，TPO 秘書處於釜山世界焰火大會期間安排踩線行程及合作交流會議。TPO 秘書長周煥明表示，此次臺中市獲得入會許可，代表臺中市對於觀光旅遊發展的重視；本市黃秘書長在領取本市入會證書時則說，參與國際性活動及組織正是落實本市「文化·國際·經濟城」的目標，雖然本市是一個新學生，有許多仍需學習之處，但本市一定會做為一個好學生，努力在 TPO 安排的活動及交流中見賢思齊，共同促進旅遊產業的發展。

(二) 此外，交流期間由 TPO 秘書長周煥明安排，分別於焰火大會、釜山旅遊形象大使發表會等不同活動場合與釜山市長、釜山副市長高潤煥、釜山廣城市文化體育觀光局長李甲俊等人交流致意。李甲俊表示，釜山臨海，該市的觀光策略是充份運用天然資源的美景及深厚的傳統技藝及文化遺產，發展觀光產業，包括舉辦重大的節慶活動、設計醫療觀光及追星之旅等多樣化的行程。

(三) 而與鄭州、北京、煙臺等會員城市的交流，亦也是此行的重點。中國大陸鄭州旅遊局、北京中國國際青年交流中心、煙臺市旅遊局、中國國際貿易促進委員會延邊支會／中國國際商會延邊商會都有代表率團與會。其中，鄭州與本市都是 100 年入會，鄭州旅遊局長兼黨委書記龍同勝表示，鄭州有許多學生赴釜山求學，其與釜山觀光高中亦也曾課程結盟，互動頻繁；而 TPO 的主要活動之一即是「城市學生旅行互訪」，北京中國國際青年交流中心副主任洪桂梅致力推動北京與釜山學生的互訪，以旅行做為學習的基礎，也是本

市可學習之處。本市亦於在韓期間，大力推銷本市觀光景點，包括摺頁地圖及名產太陽餅都很受歡迎。而 TPO 秘書長周明煥多次表示對於開發臺灣城市的重視，本市為繼高雄之後，第二個加入 TPO 的臺灣城市，而 TPO 每年有三次海外促銷活動，帶領會員城市的代表人赴中國大陸、韓國、日本拜訪旅行社及舉辦推介會，由 TPO 做為媒介，推展及聯繫的效果將可預期。周秘書長未來將會把臺灣列為 TPO 海外促銷的第四站，盼能加強與吸引更多會員城市、旅行商及組織加入。其也建議本市，未來若能積極爭取 TPO 活動的主辦權，如總會、論壇及執行委員會等，將能提升本市更多國際能見度。

(四) 此外，TPO 秘書處也為與會嘉賓安排觀光建設參訪，包括參觀釜山舊城區(龍頭山公園、太宗台、扎嘎其活魚市場);釜山新城區(海雲臺海濱一帶);考察釜山醫療觀光、及拜會釜山觀光高中、參觀 BEXCO(釜山會展中心)等。

二、2011 年第七屆釜山世界焰火大會

(一) 釜山世界焰火大會已成釜山著名的觀光節慶活動，經由 TPO 秘書處的安排，本市於在韓期間參與了該盛會，45 分鐘的焰火秀吸引了逾 300 多萬人參加，主會場附近的街道人潮洶湧，可謂觀光大事。焰火秀於廣安海水浴場舉辦，背景為廣安大橋，為期 9 天的世界焰火大會活動，透過多媒體焰火秀、國外焰火競賽大會、韓流演唱會、愛時裝秀慶典、傳統民俗公演、海邊管弦樂團公演、海邊歌劇公演、嘻哈表演秀等大小節目安排，吸引國內外的遊客。值得一提的是，日本與韓國因為地理位置相近，韓流也在日本掀起風潮，焰會大會的會場，還特地設立外國旅行團專區供觀賞，其中多數是日本遊客，此點安排可做為後續本市舉辦大規模觀光節慶活動的參考。

(二) 世界焰火大會雖已是著名的活動，但由小細節中仍可看出釜山推廣觀光的用心。廣安海水浴場附近是著名的海濱區，亦也設置許多咖啡屋及酒吧，當地數十家咖啡店以咖啡週做為主題，搭配焰火大會的熱潮，製作精美的活動手冊，包括咖啡折價券、咖啡品嚐課程、咖啡店尋寶路線等。

肆、心得建議

一、心得

(一) 近幾年來南韓致力於推展觀光，除了韓劇風潮之外，更舉辦許多大型活動及於海外強力宣傳；TPO 總部設於釜山，其在釜山市政府強力的預算支持下，以觀光做為國際行銷的重點，並運用會員國的交流及認識，拓展任何有關旅遊產業發展的可能性。國際交流是促進城市行銷與旅遊發展的核心要素，透過參與國際組織觀摩學習，是推動觀光旅遊的重要行銷途徑。運用結盟機制，拓展城市觀光版圖與資源能量，是現今的趨勢。而觀光產業已被視為是 21 世界的明星產業，透過國際城市多元的交流方式，將能擴大效果。本市觀光旅遊局成立逾一年，逐漸整合各種硬、軟性的旅遊資源，對外除積極參與旅展之外，本次至 TPO 領取入會證書，亦也是邁入另一個里程碑。

(二) 旅遊合作是國際交流的重要領域，以互惠互惠為原則，方能加強本市的觀光能見度。雖然本市是 TPO 的新會員，但國際行銷實為重要，如郵輪市場、遊程推廣、慶典活動等事項，更需要透過國際組織的平臺溝通與交流。透過 TPO 的各式訊息了解會員城市的旅遊現況，傳達最新的訊息予業者、學者，方能努力構築迷人的城市風貌。

(三) 釜山是韓國的第二大城，雖然並不如首爾繁榮，但天然美景及完善的基礎建設是其推動觀光的重要助力。每年的釜山影展及於 BEXCO (釜山會展中心) 舉辦的各式大小展覽，都吸引許多海外參展商及片商、影迷，帶來不少商機，此點值得本市學習與借鏡。

二、建議

(一) TPO 秘書處的聯繫人以中文及英文與本市溝通，而本市在韓期間，其亦派學生志工隨團協助及翻譯，建議本市外籍顧問名單可增列韓國顧問，以便日後接待、翻譯之用。

(二) TPO 秘書處的海外活動通知時間通常都較為急迫，未來本市與 TPO 秘書處聯繫時，將會要求其告知年度計劃，以便編列相關預算及行程規劃。

伍、附錄一照片



TPO 秘書處歡迎晚宴大合影



黃秘書長及釜山市副市長高潤煥於釜山旅遊指南發表活動握手寒暄



參訪釜山觀光高中致贈本市梨山茶予校長閔龍基



TPO 秘書長周明煥頒發入會證書予本市



APEC 領袖會議 2005 年於釜山海雲臺舉行，領袖合影之處已成觀光景點。



與釜山市長許南植（左二）於世界焰火大會後合影